

Bando delle procedure di selezione, per titoli e colloquio, di personale insegnante di scuola dell'infanzia e di scuola primaria in servizio presso la scuola dell'infanzia e presso la scuola primaria della Provincia autonoma di Bolzano da utilizzare per le attività di tutor coordinatore nel Corso di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria presso la Libera Università di Bolzano

(Approvato con Provvedimento d'urgenza del Preside della Facoltà di Scienze della Formazione dd. 21 dicembre 2017, n. 62/2017)

Articolo 1 **Oggetto della selezione**

1. Sono indette, ai sensi della delibera della Provincia autonoma di Bolzano Nr. 1413/2017 del 19 dicembre 2017, le procedure di selezione, per titoli e colloquio, per la selezione di personale insegnante di scuola dell'infanzia e di scuola primaria in servizio presso la scuola dell'infanzia e presso la scuola primaria della Provincia autonoma di Bolzano idoneo ad assumere la funzione di tutor coordinatore nel Corso di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria presso la Libera Università di Bolzano (di seguito denominata "Università").

2. Tramite la selezione verranno coperti, negli anni accademici 2018/2019, 2019/2020, 2020/2021, 2021/2022 e 2022/2023, i posti di tutor coordinatore nella rispettiva sezione nel Corso di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria presso l'Università ad eccezione dei posti previsti per gli insegnanti di scuola dell'infanzia e di scuola primaria della Provincia autonoma di Trento in base al vigente accordo tra la Provincia autonoma di Trento e l'Università.

3. La procedura di selezione riguarda sia posti a tempo pieno che posti a tempo parziale.

4. Il numero di posti da coprire annualmente è fissato, in rispetto delle relative disposizioni, tra l'Università e le ripartizioni competenti della Provincia Autonoma di Bolzano.

Ausschreibung der Auswahlverfahren nach Bewertungsunterlagen und mit einem Bewerbungsgespräch zur Auswahl von Kindergärtnerinnen und Grundschullehrpersonen der autonomen Provinz Bozen zur Verwendung als Praktikumskoordinatorinnen und Praktikumskoordinatoren im Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich an der Freien Universität Bozen

(Genehmigt mit Dringlichkeitsverfügung des Dekans der Fakultät für Bildungswissenschaften vom 21. Dezember 2017, Nr. 62/2017)

Artikel 1 **Gegenstand der Ausschreibung**

1. Es sind gemäß Beschluss der Landesregierung der autonomen Provinz Bozen Nr. 1413/2017 vom 19. Dezember 2017 die Auswahlverfahren nach Bewertungsunterlagen und mit einem Bewerbungsgespräch zur Auswahl von Kindergärtnerinnen und Grundschullehrpersonen der autonomen Provinz Bozen ausgeschrieben, die geeignet sind, die Aufgabe der Praktikumskoordinatorin/des Praktikumskoordinators im Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich an der Freien Universität Bozen (in der Folge als „Universität“ bezeichnet) zu übernehmen.

2. Über das Auswahlverfahren werden die Stellen besetzt, die in den akademischen Jahren 2018/2019, 2019/2020, 2020/2021, 2021/2022 und 2022/2023 für Praktikumskoordinatorinnen und Praktikumskoordinatoren im Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich an der Universität in der jeweiligen Abteilung verfügbar sind. Davon ausgenommen sind die Stellen, die gemäß gültigem Kooperationsabkommen zwischen der autonomen Provinz Trient und der Universität den Kindergärtnerinnen und Grundschullehrpersonen der autonomen Provinz Trient vorbehalten sind.

3. Das Auswahlverfahren bezieht sich sowohl auf Vollzeitstellen als auch auf Teilzeitstellen.

4. Die Anzahl der Stellen, die jährlich zur Verfügung steht, wird gemäß den geltenden Bestimmungen zwischen Universität und den zuständigen Abteilungen der Autonomen Provinz Bozen festgelegt.

Articolo 2

Compiti – Incarico – Esonero dall'attività educativa e formativa nella scuola dell'infanzia/dall'insegnamento nella scuola primaria

1. Come riportato agli artt. 6 e 11 del DM n. 249/2010, modificato e aggiornato, e all'art. 5 comma 4 della delibera della Giunta Provinciale della Provincia autonoma di Bolzano n. 1145/2016 al tutor coordinatore sono affidati i seguenti compiti:

a. orientare e gestire i rapporti con le/i tutor assegnando le studentesse/gli studenti alle diverse scuole dell'infanzia e alle sezioni/scuole primarie e alle classi e formalizzando il progetto di tirocinio dei singoli studenti/delle singole studentesse

b. provvedere alla formazione del gruppo di studenti attraverso le attività di tirocinio indiretto e all'esame dei materiali di documentazione prodotti dagli studenti nelle attività di tirocinio

c. supervisionare e valutare le attività del tirocinio diretto e indiretto

d. seguire le relazioni finali di tirocinio per quanto riguarda le attività nella sezione e nella scuola dell'infanzia/nella classe e nella scuola primaria

e. partecipare alle commissioni esaminatrici.

Il lavoro del tutor coordinatore si svolge in rispetto della normativa in vigore, della quale fa parte anche il Regolamento di tirocinio approvato dal Senato accademico dell'Università.

2. L'incarico comporta un esonero dall'attività educativa e formativa nella scuola dell'infanzia/dall'insegnamento nella scuola primaria. Chi gode di un esonero nella misura di un incarico a tempo pieno segue, di norma, 40 studenti nel tirocinio. Che è parzialmente esonerato oppure esonerato come insegnante con incarico di lavoro part-time segue un numero di studenti riportato all'incarico rispettivamente all'esonero parziale.

3. L'incarico ha la durata massima di cinque anni e può essere prorogato, su proposta del Consiglio di Facoltà della Facoltà di Scienze della Formazione e d'intesa con l'interessato, di ulteriori cinque anni; in ogni caso è da rispettare la necessaria proroga annuale in base a quanto al seguente comma 4. Gli incarichi ed esoneri aventi effetto a partire dall'anno scolastico 2018/2019 saranno disposti per un periodo di cinque anni scolastici, gli incarichi ed esoneri aventi effetto a partire dall'anno scolastico 2019/2020 o 2020/2021 o 2021/2022 o 2022/2023 verranno disposti per un periodo più breve.

Artikel 2

Aufgaben – Beauftragung – Freistellung von der Bildungsarbeit im Kindergarten/von der Unterrichtstätigkeit in der Grundschule

1. Die Praktikumskoordinatorin/Der Praktikumskoordinator hat gemäß Artikel 6 und Artikel 11 des MD Nr. 249/2010, in geltender Fassung, und gemäß Artikel 5 Absatz 4 des Beschlusses der Landesregierung der autonomen Provinz Bozen Nr. 1145/2016 folgende Aufgaben:

a. Aufnahme und Pflege der Kontakte zu den Tutorinnen und Tutorinnen; dies beinhaltet die Zuweisung der Studierenden an die jeweiligen Kindergärten und Gruppen/Grundschulen und Klassen, und die Formalisierung der Praktikumsvereinbarung der einzelnen Studierenden

b. Gewährleistung des Ausbildungsangebots an die Studierenden, in Gruppen, im indirekten Praktikum und Prüfung der Dokumentationen, die die Studierenden zum Praktikum erstellen

c. Überprüfung und Bewertung des direkten und des indirekten Praktikums

d. Betreuung des Abschlussberichts in Bezug auf jenen Teil, der die Tätigkeit in der Gruppe und im Kindergarten/in der Klasse und in der Grundschule betrifft

e. Teilnahme in den Prüfungskommissionen.

In ihrer Tätigkeit befolgen die Praktikumskoordinatoren die geltenden rechtlichen Bestimmungen, so auch die vom Senat der Universität verabschiedete Praktikumsregelung.

2. Die Beauftragung ist mit einer Freistellung von der Bildungsarbeit im Kindergarten/von der Unterrichtstätigkeit in der Grundschule verbunden. Wer im Ausmaß eines Vollzeitauftrags freigestellt ist, betreut in der Regel 40 Studierende im Praktikum. Für die teilweise freigestellten Praktikumskoordinatorinnen und Praktikumskoordinatoren oder für die Praktikumskoordinatorinnen und Praktikumskoordinatoren mit einem Teilzeitauftrag wird die Anzahl der zu betreuenden Studierenden entsprechend dem Ausmaß der Freistellung und Beauftragung bzw. des bestehenden Arbeitsvertrages reduziert.

3. Die Beauftragung hat eine Dauer von maximal fünf Jahren und kann auf Vorschlag des Fakultätsrates und im Einvernehmen mit der/dem Betroffenen um weitere fünf Jahre verlängert werden; dabei ist in jedem Fall die jährliche Verlängerung auf Grund des nachfolgenden Absatzes 4 zwingend einzuhalten. Die im Schuljahr 2018/2019 effektiv beginnende Beauftragungen und Freistellungen erstrecken sich auf fünf Jahre; die Dauer der Wirksamkeit der im Schuljahr 2019/2020 oder 2020/2021 oder 2021/2022 oder 2022/2023 beginnenden effektiven Beauftragungen und Freistellungen beziehen sich auf einen entsprechend kürzeren Zeitraum.

4. Il Consiglio di Facoltà procede annualmente alla conferma o alla revoca dei tutor coordinatori sulla base dei seguenti parametri:

a. conduzione dei gruppi di studenti e sostegno al loro percorso formativo

b. gestione dei rapporti con le scuole dell'infanzia/primarie e con gli insegnanti ospitanti

c. gestione dei rapporti con l'istituzione universitaria

d. gestione dei casi a rischio.

5. L'attività svolta è valida a tutti gli effetti come servizio prestato nella scuola dell'infanzia/nella scuola primaria. Se non diversamente previsto dalle convenzioni tra i direttori delle ripartizioni provinciale 4, 16, 17, 18 e 40 e l'Università del 14 giugno 2011, del 29 maggio 2012 e del 19 dicembre 2017, valgono tutte le disposizioni riguardo lo stato economico e giuridico del personale docente di scuola dell'infanzia/primaria.

Articolo 3

Requisiti di ammissione

1. Requisito di ammissione in merito al servizio. Sono ammesse:

a. alla procedura di selezione di tutor coordinatore, sezione tedesca/scuola dell'infanzia:

aa. insegnanti di scuola dell'infanzia con contratto di lavoro a tempo indeterminato come insegnante di scuola dell'infanzia nella scuola dell'infanzia tedesca della Provincia autonoma di Bolzano con un periodo di servizio effettivo di almeno cinque anni come insegnante di scuola dell'infanzia, con titolo di studio valido, nella scuola dell'infanzia tedesca della Provincia autonoma di Bolzano

ab. insegnanti di scuola dell'infanzia con contratto di lavoro a tempo determinato come insegnante di scuola dell'infanzia nella scuola dell'infanzia tedesca della Provincia autonoma di Bolzano in possesso dell'idoneità con un periodo di servizio effettivo di almeno dieci anni come insegnante di scuola dell'infanzia, con titolo di studio valido, nella scuola dell'infanzia tedesca della Provincia autonoma di Bolzano

b. alla procedura di selezione di tutor coordinatore, sezione tedesca/scuola primaria:

insegnanti di scuola primaria con contratto di lavoro a tempo indeterminato come insegnante di classe nella scuola primaria tedesca della Provincia autonoma di Bolzano con un servizio effettivo di almeno dieci anni

4. Der Fakultätsrat bestätigt oder widerruft jährlich die Beauftragung der Praktikumskoordinatorinnen und der Praktikumskoordinatoren nach folgenden Parametern:

a. Führung der Gruppen der Studierenden und Unterstützung der Studierenden auf ihrem Bildungsweg

b. Pflege der Beziehungen zu den Kindergärten/zu den Grundschulen/zu den Grundschulen und zu den Kindergärtnerinnen/Lehrpersonen, die Praktikantinnen/Praktikanten aufnehmen

c. Pflege der Beziehungen zur Universität

d. Umgang mit schwierigen Sachverhalten.

5. Die ausgeübte Tätigkeit gilt in jeder Hinsicht als geleisteter Dienst im Kindergarten/an der Grundschule. Wenn von den Vereinbarungen zwischen den Direktoren der Abteilungen der Landesverwaltung 4, 16, 17, 18 und 40 und der Universität vom 14. Juni 2011, vom 29. Mai 2012 und vom 19. Dezember 2017 nicht anders festgelegt, gelten die dienst- und besoldungsrechtlichen Bestimmungen der Kindergärtnerinnen/des Lehrpersonals der Grundschule.

Artikel 3

Zulassungsvoraussetzungen

1. Zulassungsvoraussetzung bezüglich der Dienste. Es sind zugelassen:

a. zum Auswahlverfahren Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator deutsche Abteilung/Kindergarten:

aa. Kindergärtnerinnen/Kindergärtner mit einem unbefristeten Arbeitsvertrag als Kindergärtnerin/im deutschsprachigen Kindergarten der autonomen Provinz Bozen mit einer mindestens fünfjährigen effektiven Dienstzeit mit gültigem Studientitel als Kindergärtnerin/Kindergärtner im deutschsprachigen Kindergarten der autonomen Provinz Bozen

ab. Kindergärtnerinnen/Kindergärtner mit einem befristeten Arbeitsvertrag als Kindergärtnerin/Kindergärtner im deutschsprachigen Kindergarten der autonomen Provinz Bozen im Besitz der Eignung für die Arbeit als Kindergärtnerin/Kindergärtner mit einer mindestens zehnjährigen effektiven Dienstzeit mit gültigem Studientitel als Kindergärtnerin/Kindergärtner im deutschsprachigen Kindergarten der autonomen Provinz Bozen

b. zum Auswahlverfahren Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator, deutsche Abteilung/Grundschule:

Lehrpersonen mit einem unbefristeten Arbeitsvertrag als Klassenlehrerin/Klassenlehrer an der deutschen Grundschule der autonomen Provinz Bozen mit einem mindestens zehnjährigen effektiven Unterrichtsdienst

come insegnante di classe, con titolo di studio valido, nella scuola primaria tedesca della Provincia autonoma di Bolzano

mit gültigem Studientitel als Klassenlehrerin/Klassenlehrer an der deutschen Grundschule der autonomen Provinz Bozen

- c. alla procedura di selezione di tutor coordinatore, sezione ladina/prevalentemente scuola dell'infanzia:

ca. insegnanti di scuola dell'infanzia con contratto di lavoro a tempo indeterminato come insegnante di scuola dell'infanzia nella scuola dell'infanzia delle località ladine della Provincia autonoma di Bolzano con un servizio effettivo di almeno cinque anni come insegnante di scuola dell'infanzia, con titolo di studio valido, nella scuola dell'infanzia delle località ladine della Provincia autonoma di Bolzano

cb. insegnanti di scuola dell'infanzia con contratto di lavoro a tempo determinato come insegnante di scuola dell'infanzia nella scuola dell'infanzia delle località ladine della Provincia autonoma di Bolzano in possesso dell'idoneità con un periodo di servizio effettivo di almeno dieci anni come insegnante di scuola dell'infanzia, con titolo di studio valido, nella scuola dell'infanzia delle località ladine della Provincia autonoma di Bolzano

- d. alla procedura di selezione di tutor coordinatore, sezione ladina/prevalentemente scuola primaria:

insegnanti di scuola primaria con contratto di lavoro a tempo indeterminato come insegnante di classe di scuola primaria nella scuola primaria delle località ladine nella Provincia autonoma di Bolzano con un servizio effettivo di almeno dieci anni come insegnante di classe di scuola primaria, con titolo di studio valido, nella scuola primaria delle località ladine della Provincia autonoma di Bolzano

- e. alla procedura di selezione di tutor coordinatore, sezione italiana/scuola dell'infanzia:

ea. insegnanti di scuola dell'infanzia con contratto di lavoro a tempo indeterminato come insegnante di scuola dell'infanzia nella scuola dell'infanzia italiana della Provincia autonoma di Bolzano con un servizio effettivo di almeno cinque anni come insegnante di scuola dell'infanzia, con titolo di studio valido, nella scuola dell'infanzia italiana della Provincia autonoma di Bolzano

eb. insegnanti di scuola dell'infanzia con contratto di lavoro a tempo determinato come insegnante di scuola dell'infanzia nella scuola dell'infanzia italiana della Provincia autonoma di Bolzano in possesso dell'idoneità con un servizio effettivo di almeno dieci anni come insegnante di scuola

- c. zum Auswahlverfahren Praktikumskoordinator/Praktikumskoordinatorin, ladinische Abteilung/vorwiegend Kindergarten:

ca. Kindergärtnerinnen/Kindergärtner mit einem unbefristeten Arbeitsvertrag als Kindergärtnerin/Kindergärtner im Kindergarten der ladinischen Ortschaften der autonomen Provinz Bozen mit einer mindestens fünfjährigen effektiven Dienstzeit mit gültigem Studientitel als Kindergärtnerin/Kindergärtner im Kindergarten der ladinischen Ortschaften der autonomen Provinz Bozen

cb. Kindergärtnerinnen/Kindergärtner mit einem befristeten Arbeitsvertrag als Kindergärtnerin/Kindergärtner im Kindergarten der ladinischen Ortschaften der autonomen Provinz Bozen im Besitz der Eignung für die Arbeit als Kindergärtnerin/Kindergärtner mit einer mindestens zehnjährigen effektiven Dienstzeit mit gültigem Studientitel als Kindergärtnerin/Kindergärtner im Kindergarten der ladinischen Ortschaften der autonomen Provinz Bozen

- d. zum Auswahlverfahren Praktikumskoordinator/Praktikumskoordinatorin, ladinische Abteilung/vorwiegend Grundschule:

Lehrpersonen mit einem unbefristeten Arbeitsvertrag als Klassenlehrerin/Klassenlehrer an der Grundschule in den ladinischen Ortschaften der autonomen Provinz Bozen mit einem mindestens zehnjährigen effektiven Unterrichtsdienst mit gültigem Studientitel als Klassenlehrerin/Klassenlehrer an der Grundschule der ladinischen Ortschaften der autonomen Provinz Bozen

- e. zum Auswahlverfahren Praktikumskoordinator/Praktikumskoordinatorin, italienische Abteilung/Kindergarten:

ea. Kindergärtnerinnen/Kindergärtner mit einem unbefristeten Arbeitsvertrag als Kindergärtnerin/Kindergärtner im italienischsprachigen Kindergarten der autonomen Provinz Bozen mit einer mindestens fünfjährigen effektiven Dienstzeit mit gültigem Studientitel als Kindergärtnerin/Kindergärtner im italienischsprachigen Kindergarten der autonomen Provinz Bozen

eb. Kindergärtner/Kindergärtnerinnen mit einem befristeten Arbeitsvertrag als Kindergärtnerin/Kindergärtner im italienischsprachigen Kindergarten der autonomen Provinz Bozen im Besitz der Eignung für die Arbeit als Kindergärtnerin/Kindergärtner mit einer

dell'infanzia, con titolo di studio valido, nella scuola dell'infanzia italiana della Provincia autonoma di Bolzano

mindestens zehnjährigen effektiven Dienstzeit mit gültigem Studientitel als Kindergärtnerin/Kindergärtner im italienischsprachigen Kindergarten der autonomen Provinz Bozen

f. la procedura di selezione di tutor coordinatore, sezione italiana/scuola primaria:

insegnanti di scuola primaria con contratto di lavoro a tempo indeterminato come insegnante di classe nella scuola primaria italiana della Provincia autonoma di Bolzano con un servizio effettivo di almeno dieci anni come insegnante di classe, con titolo di studio valido, nella scuola primaria italiana della Provincia autonoma di Bolzano

f. zum Auswahlverfahren Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator, italienische Abteilung/Grundschule:

Lehrpersonen mit einem unbefristeten Arbeitsvertrag als Klassenlehrerin/Klassenlehrer an der italienischen Grundschule der autonomen Provinz Bozen mit einem mindestens zehnjährigen effektiven Unterrichtsdienst mit gültigem Studientitel als Klassenlehrer/Klassenlehrerin an der italienischen Grundschule der autonomen Provinz Bozen

2. Scuola primaria: Un periodo di servizio effettivo di non meno di 180 giorni in un anno scolastico oppure un periodo di servizio effettivo ininterrotto dal 1° febbraio al termine delle attività didattiche con partecipazione allo scrutinio finale è considerato un anno di servizio effettivo.

Scuola dell'infanzia: Un periodo di servizio effettivo nell'arco dell'anno scolastico per non meno di 210 giorni è considerato un anno di servizio effettivo.

2. Grundschule: Eine effektiv geleistete Dienstzeit je Schuljahr von nicht weniger als 180 Tagen oder eine ununterbrochene effektiv geleistete Dienstzeit vom 1. Februar bis zum Ende der Bewertungen gilt als ein effektiv geleistetes Unterrichtsjahr.

Kindergarten: Ein effektiver Dienst von nicht weniger als 210 Tagen im Laufe des Kindergartenjahres gilt als ein effektiv geleistetes Kindergartenjahr.

3. Inoltre, per essere ammesso/a alle procedure di selezione di cui sopra, il candidato/la candidata deve essere in possesso di almeno uno dei seguenti tre requisiti:

- a. aver prestato almeno due anni di servizio di cui sopra negli ultimi dieci anni
- b. Formazione come tutor oppure, nei casi in cui l'amministrazione scolastica di riferimento non l'abbia ancora attivata, servizio in qualità di tutor presso il proprio istituto senza demerito oppure esperienza come responsabile di tirocinio presso la Facoltà di Scienze della Formazione

c. Portfolio come documentazione della collaborazione in attività relative al miglioramento della qualità dell'insegnamento e dell'apprendimento nella scuola a livello di istituzione scolastica, di reti di scuole o a livello provinciale. Possono essere allegate lettere di presentazione p.es. da parte di dirigenti scolastici o del direttore dell'area Innovazione e consulenza presso il Dipartimento Istruzione e formazione tedesca o ladina o dei servizi pedagogici presso il Dipartimento Istruzione e formazione italiana (Attenzione: Il portfolio è da trasmettere assieme alla domanda).

3. Weitere Voraussetzung für die Zulassung zu oben genannten Auswahlverfahren ist der Nachweis von wenigstens einer der folgenden drei Voraussetzungen:

- a. Mindestens zwei der oben genannten Dienstjahre wurden in den letzten zehn Jahren geleistet
- b. Ausbildung als Tutorin/Tutor oder für den Fall, dass die zuständige Schulverwaltungsbehörde diese Ausbildung noch nicht angeboten hat, Tätigkeit ohne Beanstandung als Tutorin/Tutor im eigenen Schulsprengel oder Erfahrung als Praktikumsverantwortliche/Praktikumsverantwortliche r an der Fakultät für Bildungswissenschaften

c. Portfolio zum Nachweis der Mitarbeit bei der Unterrichts- und Schul- bzw. Kindergartenentwicklung auf Direktions-, Schulverbunds- oder Landesebene. Diesem Portfolio können auch ein oder mehrere Empfehlungsschreiben z.B. von Schul- bzw. Kindergartenführungskräften oder des Leiters des Bereiches Innovation und Beratung im deutschen oder ladinischen Bildungsressort oder der Pädagogischen Dienste im italienischen Bildungsressort beigelegt werden (Achtung: das Portfolio ist mit dem Gesuch zu übermitteln).

4. La commissione di valutazione valuta i requisiti di ammissione e decide in merito all'ammissione dei candidati alla procedura di selezione. L'esclusione dalla procedura viene disposta, su proposta della commissione di valutazione, con decreto motivato del preside dalla Facoltà di Scienze della Formazione.

4. Die Bewertungskommission überprüft die Zulassungsvoraussetzungen und entscheidet über die Zulassung der Bewerberinnen und Bewerber zum Auswahlverfahren. Der Ausschluss vom Verfahren wird auf Vorschlag der Bewertungskommission mit begründetem Dekret des Dekans der Fakultät für Bildungswissenschaften verfügt.

Articolo 4

Domanda, modalità e termine di presentazione esclusione dalla procedura di selezione

1. La domanda di ammissione alla procedura di selezione deve essere redatta utilizzando il modulo allegato al presente bando (=Allegato A) e deve pervenire, pena l'esclusione, entro e non oltre il termine perentorio le **ore 12:00 del 22 gennaio 2018** al seguente indirizzo:

Libera Università di Bolzano
Facoltà di Scienze della Formazione
viale Ratisbona 16
39042 Bressanone

Per l'accettazione della domanda fa fede il timbro del protocollo d'entrata dell'Amministrazione di Facoltà. Non verranno prese in considerazione le domande pervenute dopo il termine di scadenza sopra indicato anche se spedite entro il termine.

2. La domanda può essere presentata con le seguenti modalità:

- a) consegna personale della domanda (Amministrazione di Facoltà, via S. Croce, 7, 39042 Bressanone, orario per il pubblico: lunedì, mercoledì e venerdì: 10:00 - 12:00; martedì e giovedì: 14:00 - 16:00)
- b) spedizione per via postale
- c) inoltro per fax (FAX: 0039-0472-014009)
- d) inoltro in via telematica (indirizzo email: renate.bernard@unibz.it).

3. Nella domanda (allegato A) la/l'aspirante deve dichiarare, pena l'esclusione dalla procedura, il proprio nome e cognome, la data e il luogo di nascita, la residenza, l'attuale sede di servizio, il possesso dei requisiti di ammissione di cui all'art. 3 e dei titoli valutabili di cui all'art. 6 del presente bando. È inoltre tenuto a indicare il numero telefonico, l'indirizzo email, l'indirizzo per comunicazioni, se differente dalla residenza.

4. La domanda deve essere sottoscritta dall'aspirante, pena l'esclusione dalla procedura. La firma non dovrà essere autenticata.

5. Alla domanda deve essere allegata, pena l'esclusione dell'aspirante dalla procedura, copia (fronte e retro) di un documento d'identità valido (carta d'identità, passaporto, patente di guida), se la domanda viene spedita per via postale o inoltrata per Fax o in via telematica.

6. L'Università non assume alcuna responsabilità nel caso di mancato ricevimento delle domande dipendente da colpa di terzi o da vizi tecnici che impossibilitano l'inoltro della domanda medesima.

Artikel 4

Gesuch, Bestimmungen und Termine zur Einreichung, Ausschluss vom Auswahlverfahren

1. Das Gesuch um Teilnahme am Auswahlverfahren ist gemäß dem dieser Ausschreibung beigeschlossenen Formblatt (= Anlage A) zu verfassen. Das Gesuch muss, bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren, innerhalb **22. Januar 2018, 12:00 Uhr**, (Verfalltermins) bei folgender Adresse eingehen:

Freie Universität Bozen
Fakultät für Bildungswissenschaften
Regensburger Allee 16
39042 Brixen.

Für die Annahme des Gesuches ist der Eingangsstempel in der Fakultätsverwaltung ausschlaggebend. Gesuche, die nach dem oben genannten Verfallstermin eingehen, werden nicht berücksichtigt, auch wenn sie innerhalb des oben genannten Termins abgeschickt wurden.

2. Das Gesuch kann folgendermaßen eingereicht werden:

- a.) persönliche Abgabe des Gesuchs (Fakultätsverwaltung, Kreuzgasse 7, 39042 Brixen
Öffnungszeiten: Montag, Mittwoch und Freitag: 10:00 - 12:00; Dienstag und Donnerstag: 14:00 - 16:00)
- b.) Übermittlung auf dem Postweg
- c.) Übermittlung mittels Fax (FAX: 0039-0472-014009)
- d.) telematisch (E-Mail-Adresse: renate.bernard@unibz.it)

3. im Gesuch (Anlage A) muss die Bewerberin/der Bewerber, bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren, den Vor- und Nachnamen, den Geburtsort und das Geburtsdatum, den Wohnsitz, den derzeitigen Dienstsitz, den Besitz der Zulassungsvoraussetzungen laut Artikel 3 und der Bewertungsunterlagen laut Artikel 6 dieser Ausschreibung erklären. Außerdem ist sie/er angehalten, die Telefonnummer, die E-Mail-Adresse, die Adresse für Mitteilungen, wenn vom Wohnort abweichend, anzugeben.

4. Das Gesuch muss, bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren, von der Bewerberin/vom Bewerber unterschrieben werden. Die Unterschrift auf dem Gesuch muss nicht beglaubigt werden.

5. Bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren muss dem Gesuch die Ablichtung (Vorder- und Rückseite) eines gültigen Ausweisdokuments (Identitätskarte, Reisepass, Führerschein) beigeschlossen werden, wenn es auf dem Postweg oder mittels Fax oder telematisch übermittelt wird.

6. Die Universität haftet nicht für den Nichterhalt der Gesuche, welcher vom Verschulden Dritter oder von technischen Mängel, welche die Übermittlung unmöglich machen, abhängen.

L'Università contatta l'aspirante, eccetto il caso di un'eventuale comunicazione dell'esclusione dalla procedura, utilizzando esclusivamente l'indirizzo email indicato nella domanda. Il decreto di esclusione è da notificare con lettera AR all'indirizzo per comunicazioni indicato nella domanda. L'Università non assume alcuna responsabilità nel caso di irreperibilità del candidato o di dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione dell'indirizzo email da parte dell' aspirante o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo email o dell'indirizzo per comunicazioni indicato nella domanda.

L'Università non assume alcuna responsabilità per eventuali disguidi postali o imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o di forza maggiore e comunque non imputabili a colpa dell'Università stessa.

7. Non possono essere né accettate né richieste certificazioni rilasciate da Pubbliche Amministrazioni italiane. Conseguentemente, tali certificazioni, qualora fossero comunque allegate alla domanda di partecipazione alla procedura di selezione, non verranno tenute in considerazione. Non rientrano in questa disposizione le lettere di presentazione eventualmente d allegare di cui all'art. 3 comma 3 lettera c. del presente Bando.

8. Il preside della Facoltà di Scienze della Formazione dell'Università può disporre in qualsiasi momento, con provvedimento motivato, l'esclusione dal procedimento.

Articolo 5 Commissioni di valutazione

1. Per ogni procedura di selezione viene nominata, con decreto del preside della Facoltà di Scienze della Formazione, una commissione di valutazione.

2. Ogni commissione di valutazione è composta da due docenti dell'Università o docenti esterni all'Ateneo, di cui almeno un docente di prima o di seconda fascia, e da un esperto designato dalla competente Intendenza scolastica.

Articolo 6 Struttura della selezione – Titoli valutabili – oggetto del colloquio di valutazione

1. La selezione dei tutor coordinatori avviene mediante:
 - a. la valutazione dei titoli in merito alle attività di cui al seguente comma 3 lettere a. – l. e

Jede Kontaktaufnahme der Universität mit der Bewerberin/dem Bewerber, mit Ausnahme der Mitteilung eines eventuellen Ausschlusses vom Verfahren, erfolgt ausschließlich über die im Gesuch angegebene E-Mail-Adresse. Ausschlussdekrete werden mit eingeschriebenem Brief mit Rückantwort über die im Gesuch angeführte Adresse für Mitteilungen zugestellt. Die Universität übernimmt keine Verantwortung im Falle von Unzustellbarkeit von Mitteilungen aufgrund der ungenauen Angabe der E-Mail-Anschrift oder der Zustelladresse von Seiten der Bewerberin/des Bewerbers oder aufgrund fehlender bzw. verspäteter Meldung des Wechsels der im Gesuch angegebenen E-Mail-Adresse und Adresse für Mitteilungen.

Die Universität haftet nicht für eventuelle Fehlleitungen durch das Postamt oder welche auf Dritte, Zufall oder höhere Gewalt zurückzuführen sind. Auf jeden Fall haftet sie nicht für Fehlleitungen, welche nicht auf ein Verschulden der Universität zurückzuführen sind.

7. Es können keine Bescheinigungen von italienischen öffentlichen Verwaltungen angenommen oder beantragt werden. Sollten solche Bescheinigungen dem Gesuch zur Teilnahme am Auswahlverfahren beigelegt werden, werden sie nicht berücksichtigt. Nicht von dieser Regelung betroffen sind die dem Portfolio gemäß Artikel 3 Absatz 3 Buchstabe c. dieser Ausschreibung eventuell beizuschließenden Empfehlungsschreiben.

8. Mit begründeter Maßnahme kann der Dekan der Fakultät für Bildungswissenschaften der Universität jederzeit den Ausschluss vom Verfahren verfügen.

Artikel 5 Bewertungskommissionen

1. Für jedes Auswahlverfahren wird eine Bewertungskommission mit Dekret des Dekans der Fakultät für Bildungswissenschaften ernannt.

2. Jede Bewertungskommission besteht aus zwei Universitätsdozenten/-dozentinnen der Universität oder einer anderen Universität, von denen wenigstens eine Professorin/ein Professor der ersten oder der zweiten Ebene angehören muss, und einer Expertin/einem Experten, die/den das zuständige Schulamts namhaft macht.

Artikel 6 Aufbau des Auswahlverfahrens – Bewertungsunterlagen – Gegenstand des Bewertungsgesprächs

1. Die Auswahl der Praktikumskoordinatorinnen/Praktikumskoordinatoren erfolgt durch:
 - a. die Bewertung der Unterlagen zu den im folgenden Absatz 3 Buchstaben a. – l. genannten Tätigkeiten

b. un colloquio di valutazione

2. La commissione di valutazione dispone in totale di 100 punti per la valutazione, così ripartiti:

a. valutazione dei titoli in merito agli ambiti di cui al successivo comma 4 lettere a) - l): massimo 40 punti

b. colloquio di valutazione: massimo 60 punti

3. Per accedere al colloquio, l'aspirante deve aver svolto attività in almeno tre degli ambiti indicati nel successivo comma 4 (titoli valutabili).

4. Il punteggio riservato ai titoli valutabili è così ripartito:

a. percorso di studio universitario o di alta formazione di durata triennale con preciso riferimento contenutistico all'insegnamento nella scuola primaria (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola primaria) oppure all'insegnamento nella scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola dell'infanzia): punti 3

b. percorso di studio universitario o di alta formazione di durata almeno quadriennale con preciso riferimento contenutistico all'insegnamento nella scuola primaria (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola primaria) oppure all'insegnamento nella scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola dell'infanzia): punti 4

c. Attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca ai sensi del DPR del 26 luglio 1976 n. 752, livello linguistico B oppure A (sezione tedesca e sezione italiana); Attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca ai sensi del DPR n. 752/1976, livello linguistico B oppure A, unitamente a quello di ladino (sezione ladina): punti 2

d. Dottorato di ricerca, master universitario (master universitario di primo livello, master universitario di secondo livello) con preciso riferimento contenutistico all'insegnamento nella scuola primaria (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola primaria) oppure all'insegnamento nella scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola dell'infanzia): fino a un massimo di punti 3

e. Formazione aggiuntiva per insegnanti di sostegno nella scuola dell'infanzia o nella scuola primaria o di inglese nella scuola primaria: punti 2

f. Corsi di formazione (= Durata: almeno 100 ore, con certificazione finale) con preciso riferimento contenutistico all'insegnamento della scuola primaria

und

b. ein Bewertungsgespräch

2. Die Prüfungskommission kann bis zu insgesamt 100 Punkten für die Bewertung vergeben, die wie folgt aufgeteilt sind:

a. Bewertung der Unterlagen in Bezug auf die im folgenden Absatz 4 Buchstaben a.) - l.) genannten Bereiche: maximal 40 Punkte

b. Bewertungsgespräch: maximal 60 Punkte

3. Um zum Bewertungsgespräch zugelassen zu werden, muss die Bewerberin/der Bewerber eine Tätigkeit in wenigstens drei der im folgenden Absatz 4 angegebenen Bereiche (Bewertungsunterlagen) nachweisen.

4. Die Punkte zur Bewertung der Unterlagen verteilen sich wie folgt:

a. dreijähriges abgeschlossenes Universitäts- bzw. Hochschulstudium mit klarem inhaltlichen Bezug zum Unterricht in der Grundschule (Auswahl Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator/Lehrperson) bzw. zur Bildungsarbeit im Kindergarten (Auswahl Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator/Kindergärtnerin/Kindergärtner): 3 Punkte

b. wenigstens vierjähriges abgeschlossenes Universitäts- bzw. Hochschulstudium mit klarem inhaltlichen Bezug zum Unterricht in der Grundschule (Auswahl Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator/Lehrperson) bzw. zur Bildungsarbeit im Kindergarten (Auswahl Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator/Kindergärtnerin/Kindergärtner): 4 Punkte

c. Nachweis über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache gemäß D.P.R. vom 26. Juli 1976 Nr. 752, Sprachniveau B oder A (deutsche Abteilung und italienische Abteilung); Nachweis über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache gemäß D.P.R. Nr. 752/1976, Sprachniveau B oder A zusammen mit der Bescheinigung über die Kenntnis der ladinischen Sprache (ladinische Abteilung): 2 Punkte

d. Forschungsdoktorat, weiterbildende Master ("master universitario di primo livello", "master universitario di secondo livello") mit klarem inhaltlichen Bezug zur Unterrichtstätigkeit in der Grundschule (Auswahl Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator/Lehrperson) bzw. zur Bildungstätigkeit im Kindergarten (Auswahl Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator/Kindergärtnerin/Kindergärtner): bis maximal 3 Punkte

e. Zusatzausbildung als Integrationslehrperson bzw. Integrationskindergärtnerin oder Lehrperson für Englisch in der Grundschule: 2 Punkte

f. Ausbildungslehrgänge (= Dauer: wenigstens 100 Stunden, zertifizierter Abschluss) mit klarem inhaltlichen Bezug zum Unterricht in der Grundschule

- (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola primaria) oppure per la scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola dell'infanzia) organizzati da una Università, dall'istituto pedagogico/dall'area Innovazione e consulenza presso il Dipartimento Istruzione e formazione tedesca o ladina o dall'ispettorato per la scuola dell'infanzia o dai servizi pedagogici presso il Dipartimento Istruzione e formazione italiana o istituzioni equivalenti attive nell'ambito della scuola dell'infanzia oppure della scuola primaria: punto 1 per corso di formazione, fino a un massimo di punti 3
- g. Attività di docenza o direzione di laboratori didattici relativi alla scuola primaria (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola primaria) oppure relativi alla scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola dell'infanzia) presso università o Scuole di alta formazione pedagogica: punti 3 per incarico, fino a un massimo di punti 6 Questa lettera non si applica per le attività del supervisore/responsabile del tirocinio nel tirocinio indiretto del corso di Laurea oppure di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria (vedasi la seguente lettera h.)
- h. Esercizio della funzione di supervisore/responsabile del tirocinio nel corso di Laurea oppure di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria per almeno tre anni: punti 3 per servizio di durata triennale fino a un massimo di punti 6
- i. Esercizio della funzione di insegnante accogliente presso la scuola primaria (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola primaria) oppure della funzione di insegnante accogliente presso la scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola dell'infanzia) nei corsi di formazione universitaria degli insegnanti di scuola primaria oppure di scuola dell'infanzia: punti 2
- j. Attività di relatore ovvero conduzione di gruppi in attività di formazione in servizio rivolta a insegnanti di scuola dell'infanzia o di scuola primaria nell'ambito di offerte formative condotte dalla Provincia autonoma di Bolzano, da reti di scuole o da singole istituzioni scolastiche: per ogni sei ore punto 1, fino a un massimo di punti 3 Questa lettera non si applica per la direzione di corsi di formazione e di aggiornamento.
- k. Partecipazione a attività di formazione in servizio nell'ultimo quinquennio: per 100 ore di partecipazione punto 1; fino a un massimo di punti 3
- l. Collaborazione in gruppo di lavoro di ricerca didattica e di innovazione scolastica, ambito scuola primaria (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola
- (Auswahl Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator /Lehrperson) bzw. zur Bildungsarbeit im Kindergarten (Auswahl Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator/Kindergärtnerin/Kindergärtner) relevant sind und von einer Universität, vom Pädagogischen Institut/vom Bereich Innovation und Beratung im deutschen oder ladinischen Bildungsressort oder vom Kindergarteninspektorat oder von den Pädagogischen Diensten im italienischen Bildungsressort oder von vergleichbaren Einrichtungen für den Bereich Kindergarten bzw. Grundschule getragen wurden: ein Punkt je Ausbildungslehrgang bis max. 3 Punkte
- g. Tätigkeit als Dozent/in oder Leitung von didaktischen Laboratorien an Universitäten oder Pädagogischen Hochschulen mit Bezug zur Grundschule (Auswahl Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator /Lehrperson) zum Kindergarten (Auswahl Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator /Kindergärtnerin/Kindergärtner): 3 Punkte je Auftrag bis max. 6 Punkte Dieser Buchstabe findet für die Tätigkeit des Supervisors/der Supervisorin, der/des Praktikumsverantwortlichen im indirekten Praktikum des Laureats- bzw. Masterstudienganges Bildungswissenschaften für den Primarbereich nicht Anwendung (siehe dazu nachfolgenden Buchstaben h.)
- h. wenigstens dreijährige Tätigkeit als Supervisorin/Supervisor des Praktikums oder Praktikumsverantwortliche/Praktikumsverantwortliche r in den Laureats- bzw. Masterstudiengängen Bildungswissenschaften für den Primarbereich: 3 Punkte je dreijähriger Tätigkeit bis max. 6 Punkte
- i. Tutorin/Tutor im Rahmen der universitären Ausbildung der Grundschullehrpersonen (Auswahl Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator /Lehrperson) bzw. der Kindergärtnerinnen (Auswahl Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator /Kindergärtnerin/Kindergärtner): 2 Punkte
- j. Referententätigkeit oder Leitung von Gruppen bei der berufsbegleitenden Fortbildung der Kindergärtnerinnen/Kindergärtner oder der Grundschullehrpersonen, die von der Autonomen Provinz Bozen oder von Schulverbünden oder von einzelnen Kindergarten- bzw. Schuldirektionen getragen wurde: je 6 Stunden 1 Punkt bis max. 3 Punkte Dieser Buchstabe findet für die Kursleitung von Fort- und Weiterbildungsveranstaltungen nicht Anwendung.
- k. Teilnahme an der berufsbegleitenden Fortbildung in den letzten fünf Jahren: je 100 Fortbildungsstunden 1 Punkt bis max. 3 Punkte
- l. Mitarbeit in Arbeitsgruppen zur didaktischen Forschung und zur Qualitätsentwicklung in der Grundschule (Auswahlverfahren Praktikumskoordinatorin/Prakti-

primaria) oppure ambito scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola dell'infanzia), condotte da università o istituzioni formative pubbliche: punti 3

kumskoordinator/Lehrperson) bzw. im Kindergarten (Auswahlverfahren Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator /Kindergärtnerin/Kindergärtner), die von Universitäten oder öffentlichen Bildungseinrichtungen getragen wurden: 3 Punkte

5. Oggetto del colloquio di valutazione sono:

- a. La competenza professionale dell'agire pedagogico nella scuola primaria (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola primaria) oppure nella scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola dell'infanzia) considerando il portfolio (se presentato, vedasi sopra, art. 3 comma 3 lettera c.)
- b. Le conoscenze degli aspetti essenziali di una formazione pratico-professionale relativa al Corso di laurea magistrale in Scienze della formazione e tirocinio
- c. Le concezioni e aspettative personali in merito alla preparazione, all'accompagnamento e alla valutazione dei tirocinanti
- d. La capacità comunicativa, concezioni e aspettative personali di lavoro in team
- e. La capacità organizzativa
- f. La motivazione personale del candidato/della candidata, percorso professionale e ogni altro aspetto in rapporto alla funzione di tutor coordinatore
- g. Solo per le procedure di selezione, sezione ladina:
La competenza linguistica nella lingue di insegnamento della scuola paritetica e della scuola dell'infanzia ladina.

6. Il colloquio di valutazione è superato, se valutato con un punteggio pari o superiore a 42/60.

5. Gegenstand des Bewertungsgesprächs sind:

- a. Die professionelle Kompetenz pädagogischen Handelns in der Grundschule (Auswahl Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator /Lehrpersonen) bzw. im Kindergarten (Auswahl Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator /Kindergärtnerin/ Kindergärtner) unter Einbezug des Portfolios (so vorgelegt, siehe oben Artikel 3 Absatz 3 Buchstabe c.)
- b. Die Kenntnis wesentlicher Aspekte berufspraktischer Ausbildung (Masterstudiengang in Bildungswissenschaften und Praktika)
- c. Die eigenen Vorstellungen, Studierende auf das Praktikum vorzubereiten, im Praktikum zu begleiten und dieses zu bewerten
- d. Die Kommunikationsfähigkeit und die eigenen Vorstellungen in einem Team zu arbeiten
- e. Die Organisationsfähigkeit
- f. Die Motivation der Bewerberin/des Bewerbers, der berufliche Werdegang und weitere Aspekte, die in einem Zusammenhang mit der Aufgabe als Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator stehen
- g. nur für die Auswahlverfahren, ladinische Abteilung:
Die Sprachkompetenz in den Unterrichtssprachen der paritätischen Schule und des ladinischen Kindergartens.

6. Das Bewertungsgespräch ist mit einer Bewertung von wenigstens 42/60 Punkten bestanden.

Articolo 7

Tempistica della procedura di selezione

1. I colloqui di valutazione avranno luogo presso la Facoltà di Scienze della Formazione, via Ratisbona, 16, 39042 Bressanone.

2) La data di pubblicazione dell'esito della valutazione dei titoli e la data dei colloqui di valutazione verranno definite con decreto del Preside della Facoltà di Scienze della Formazione e rese note il **23 gennaio 2018** attraverso pubblicazione sul sito della Libera Università di Bolzano (www.unibz.it) e attraverso pubblicazione all'albo della Facoltà di Scienze della Formazione, via Ratisbona, 16, 39042 Bressanone. Tale pubblicazione ha valore di notifica nei confronti degli aspiranti, i quali non riceveranno, quindi, ulteriori inviti a presentarsi al colloquio di valutazione.

3. Il risultato dei colloqui di valutazione sarà reso noto attraverso pubblicazione sul sito dell'Università

Artikel 7

Zeitliche Abwicklung des Auswahlverfahrens

1. Die Bewertungsgespräche finden an der Fakultät für Bildungswissenschaften, Regensburger Allee 16, 39042 Brixen, statt.

2.. Das Datum der Veröffentlichung der Ergebnisse der Bewertung der Unterlagen und das Datum der Bewertungsgespräche werden mit Dekret des Dekans der Fakultät für Bildungswissenschaften festgelegt und am **23. Januar 2018** durch die Veröffentlichung auf der Internetseite der Freien Universität Bozen (www.unibz.it) und durch dessen Aushang an der Amtstafel der Fakultät für Bildungswissenschaften, Regensburger Allee 16, 39042 Brixen, bekannt gegeben. Die Veröffentlichung gilt als gültige Zustellung an die Bewerber und Bewerberinnen; an sie ergeht somit keine weitere Einladung zum Bewertungsgespräch.

3. Das Ergebnis der Bewertungsgespräche wird durch dessen Veröffentlichung auf der Internetseite der

(www.unibz.it) e pubblicazione all'albo della Facoltà di Scienze della Formazione (indirizzo vedasi sopra).

4. Per sostenere il colloquio di valutazione gli aspiranti dovranno esibire un valido documento di riconoscimento a norma di legge.

5. L'assenza della/dell'aspirante (data e luogo del colloquio di valutazione) sarà considerata come rinuncia alla selezione indipendentemente dalla causa.

Articolo 8 Graduatorie degli idonei

1. Al termine della procedura di selezione, ogni commissione di valutazione formula la graduatoria degli idonei, sommando per ciascun aspirante il punteggio dei titoli con quello ottenuto nel colloquio di valutazione. Entrano in graduatoria gli aspiranti che hanno ottenuto nel colloquio di valutazione un punteggio pari o superiore a 42/60.

A parità di merito si terrà conto della minore età.

2. Il Preside della Facoltà di Scienze della Formazione, verificata la regolarità della procedura, con proprio decreto approva gli atti e le sopra citate graduatorie degli idonei/delle idonee. Le graduatorie saranno pubblicate sul sito dell'Università (www.unibz.it) e all'albo della Facoltà di Scienze della Formazione, via Ratisbona, 16, 39042 Bressanone.

3. L'Università trasmette la graduatoria delle idonee e degli idonei insegnanti di scuola primaria all'Intendenza scolastica competente e le graduatorie delle idonee insegnanti di scuola dell'infanzia alla ripartizione Personale della Provincia autonoma di Bolzano per i provvedimenti di competenza. Le/Gli aspiranti utilmente collocate/i in graduatoria, e nel limite dei posti disponibili, verranno chiamate/i a svolgere l'attività di tutor coordinatore entro il termine che sarà comunicato dall'Amministrazione di Facoltà. La misura dell'incarico di responsabile di tirocinio corrisponde, di norma, alla misura del rapporto di lavoro in essere.

4. Nel termine suddetto, la/l'aspirante dovrà presentare i documenti e gli attestati richiesti dall'Università, compreso l'attestato di esonero dall'insegnamento rilasciato dalla competente autorità scolastica.

Università (www.unibz.it) und durch Aushang an der Amtstafel der Fakultät für Bildungswissenschaften (Adresse siehe oben) bekannt gegeben.

4. Die Bewerber und Bewerberinnen müssen ein gültiges Ausweisdokument vorlegen, um zum Bewertungsgespräch zugelassen zu werden.

5. Die Abwesenheit der Bewerberin/des Bewerbers (Termin und Ort des Bewertungsgesprächs) gilt, unabhängig von deren Grund, als Verzicht auf die Teilnahme am Auswahlverfahren.

Artikel 8 Rangordnungen der Geeigneten

1. Nach Abschluss des Auswahlverfahrens erstellt jede Bewertungskommission die Rangordnung der Geeigneten, indem sie für jeden Bewerber/für jede Bewerberin die Punkte für die Bewertungsunterlagen und die Punkte für das Bewertungsgespräch zusammenzählt. In die Rangordnung der Geeigneten werden nur jene Bewerberinnen und Bewerber aufgenommen, die beim Bewertungsgespräch eine Punktezahl von wenigstens 42/60 erreicht haben.

Bei gleicher Bewertung hat der/die Jüngere Vorrang.

2. Nach Feststellung der Regelmäßigkeit des Verfahrens genehmigt der Dekan der Fakultät für Bildungswissenschaften mit eigenem Dekret die Unterlagen des Verfahrens und die oben genannten Rangordnungen der Geeigneten. Die Rangordnungen werden auf der Internetseite der Universität (www.unibz.it) und an der Amtstafel der Fakultät für Bildungswissenschaften, Regensburger Allee 16, 39042 Brixen veröffentlicht.

3. Die Universität übermittelt die Rangordnung der geeigneten Grundschullehrpersonen dem zuständigen Schulamt und die Rangordnungen der geeigneten Kindergärtnerinnen der Abteilung Personal der autonomen Provinz Bozen zur Vornahme der notwendigen Amtshandlungen. Die in der Rangordnung der Geeigneten geführten Bewerberinnen und Bewerber erhalten in der Reihenfolge der Rangordnung und im Rahmen der verfügbaren Stellen und in der Regel im Ausmaß ihres bestehenden Arbeitsvertrags den entsprechenden Auftrag als Praktikumskoordinatorinnen und Praktikumskoordinatoren, der ab dem ihnen von der Fakultätsverwaltung bekanntzugebendem Termin erfüllt werden muss.

4. Bis zu oben genanntem Termin muss der Bewerber/die Bewerberin die von der Universität angeforderten Dokumente und Bescheinigungen, einschließlich der von der zuständigen Schulaufsichtsbehörde ausgestellten Bescheinigung über die Freistellung vom Unterricht vorlegen.

5. Se nel citato termine, per qualunque causa, la/l'aspirante non si presentasse o non consegnasse i documenti e gli attestati di cui al comma precedente, l'Università potrà chiamare la/l'aspirante che segue nella graduatoria delle idonee e degli idonei.

6. La graduatoria delle idonee e degli idonei ha validità quinquennale e si attingerà per sostituzioni o surroghe.

Articolo 9 Retribuzione accessoria

1. All'insegnante di scuola dell'infanzia esonerato/a all'attività educativa e formativa nella scuola dell'Infanzia/di scuola primaria esonerato/a dall'insegnamento nella scuola primaria e utilizzato/a a tempo pieno (= orario settimanale di 38 ore) presso l'Università per le attività di tutor coordinatore compete un'indennità di istituto di 375.-€/importo lordo al mese. Tale indennità è comprensiva di tutte le retribuzioni accessorie, eccetto un rimborso forfetario delle spese di viaggio e eventuali spese di missione, e comprensiva delle prestazioni supplementari eventualmente necessarie nonché dell'indennità di risultato. Per il tutor coordinatore parzialmente esonerato dal servizio l'indennità di istituto è rapportata al tempo parziale dell'esonero.

2. All'insegnante di scuola dell'infanzia esonerato all'attività educativa e formativa nella scuola dell'Infanzia/di scuola primaria esonerato dall'attività di insegnamento nella scuola primaria e utilizzato per le attività di tutor coordinatore presso l'Università o compete un rimborso forfetario mensile delle spese di viaggio. La quantificazione effettiva del rimborso è in relazione alla distanza tra la scuola, ove l'insegnante ha la sede di servizio o, rispettivamente, il domicilio, se più vicino, e la località dell'utilizzo. L'ammontare del rimborso forfetario mensile è stabilito nel seguente modo:

da 10,1 fino a 30 km=€ 100,00.- lordi

da 30,1 fino a 50 km=€ 150,00.- lordi

da 50,1 fino a 70 km=€ 200,00.- lordi

oltre 70,1 km=€ 250,00.- lordi.

Per il tutor coordinatore parzialmente esonerato dal servizio il rimborso forfetario mensile è adeguatamente ridotto.

3. Per le spese di missione valgono le corrispondenti disposizioni applicate ai dipendenti dell'amministrazione di provenienza.

4. I tutor coordinatori ricevono una Unicard che permette loro di usufruire dei vari servizi dell'Università, nonché di

5. Wenn eine Bewerberin/ein Bewerber bis zu oben genanntem Termin den Dienst nicht antritt oder die im vorhergehenden Absatz genannten Dokumente und Bescheinigungen nicht abgibt, kann die Universität die in der Rangordnung der Geeigneten nachgeordnete Bewerberin/den in der Rangordnung nachgeordneten Bewerber berufen.

6. Die Rangordnung der Geeigneten hat eine Gültigkeit von fünf Jahren; muss eine Praktikumskoordinatorin oder ein Praktikumskoordinator ersetzt werden oder nachrücken, ist auf diese Rangordnung zurückzugreifen.

Artikel 9 Zusatzentlohnung

1. Die von der Bildungsarbeit im Kindergarten/von der Unterrichtstätigkeit an der Schule im Ausmaß eines Vollzeitauftrages (= wöchentliche Arbeitszeit von 38 Stunden) freigestellte und an der Universität als Praktikumskoordinatorin oder Praktikumskoordinator verwendete Kindergärtnerin/Lehrperson der Grundschule erhält eine monatliche Aufgabelzulage in der Höhe von 375.-€/brutto. In dieser Aufgabelzulage sind sämtliche Zusatzentlohnungen, mit Ausnahme einer pauschalen Fahrtkostenvergütung und eventueller Außendienstvergütungen, sämtliche allfällige erforderliche Mehrleistungen und die Leistungsprämie enthalten. Für den/die teilweise freigestellte/n Praktikumskoordinatorin oder Praktikumskoordinator wird die Zulage entsprechend dem Ausmaß der Freistellung reduziert.

2. Die von der Bildungsarbeit im Kindergarten/von der Unterrichtstätigkeit an der Schule im Ausmaß eines Vollzeitauftrages freigestellte und an der Universität als Praktikumskoordinatorin oder als Praktikumskoordinator verwendete Kindergärtnerin/Lehrperson der Grundschule erhält eine monatliche pauschale Fahrtkostenvergütung. Das effektive Ausmaß der Vergütung hängt von der Entfernung zwischen dem Kindergarten/der Schule, an welchem/welcher die Kindergärtnerin/die Lehrperson der Grundschule die Planstelle hat, bzw. vom Wohnort, falls näher, und dem Ort der Verwendung ab. Die Höhe der pauschalen Monatsvergütung wird wie folgt ermittelt:
von 10,1 bis 30 km=100,00.-€/brutto
von 30,1 bis 50 km=150,00.-€/brutto
von 50,1 bis 70 km=200,00.-€/brutto
über 70,1 km=250,00.-€/brutto.

Für die teilweise freigestellte Praktikumskoordinatorin/den teilweise freigestellten Praktikumskoordinator wird die monatliche pauschale Fahrtkostenvergütung entsprechend reduziert.

3. Für die Außendienstvergütung gelten die einschlägigen Bestimmungen der jeweiligen Herkunftskörperschaft.

4. Die Praktikumskoordinatorinnen und Praktikumskoordinatoren erhalten eine Unicard, mit der

utilizzare la mensa universitaria alle condizioni delle collaboratrici e dei collaboratori dell'Università.

5. Una parte de tempo di lavoro settimanale complessivo può essere prestato, in base a regolamento interno dell'università, in telelavoro, qualora non venga compromesso il buon funzionamento del servizio.

Articolo 10

Responsabile del procedimento

Ai sensi della legge 7 agosto 1990, n. 241 e successive modifiche e integrazioni, responsabile del procedimento di cui al presente bando è Renate Bernard, viale Ratisbona 16, 39042 Bressanone – tel.: +39 0472/014104, fax +39 0472 014009, e-mail: renafe.bernard@unibz.it.

Articolo 11

Trattamento dei dati personali

Con riferimento alle disposizioni di cui al D.lgs. 30 giugno 2003, n. 196, "Codice in materia di protezione dei dati personali", l'Università, quale titolare dei dati inerenti alla presente selezione, informa che il trattamento dei dati contenuti nelle domande, compresi quelli cosiddetti sensibili e/o giudiziari, è finalizzato unicamente alla gestione del procedimento di selezione e all'eventuale conclusione del rispettivo contratto di lavoro e che avverranno con utilizzo di procedure informatiche ed archiviazione cartacea dei relativi atti (cfr. l'informativa in allegato al presente bando di selezione).

sie die verschiedenen Leistungen der Universität in Anspruch nehmen und die Universitätsmensa zu den Bedingungen der Mitarbeiterinnen und der Mitarbeiter der Universität nutzen können.

5. Ein Teil der gesamten wöchentlichen Arbeitszeit kann auf Grund universitätsinterner Regelung in Telearbeit geleistet werden, wenn dies keine nachteiligen Auswirkungen auf das gute Funktionieren des Dienstes hat.

Artikel 10

Verfahrensverantwortliche

Die Verfahrensverantwortliche im Sinne des Gesetzes vom 7. August 1990, Nr. 241, und nachfolgender Änderungen und Ergänzungen, ist Renate Bernard, Regensburger Allee 16, 39042 Brixen – Tel. +39 0472/014104, Fax +39 0472 014009, E-Mail: renafe.bernard@unibz.it.

Artikel 11

Bestimmungen zum Datenschutz

Mit Bezug auf die Bestimmungen des GvD Nr. 196 vom 30. Juni 2003, "Kodex zum Schutz der personenbezogenen Daten", teilt die Universität als Inhaberin der Daten dieses Auswahlverfahrens mit, dass die in den Bewerbungsunterlagen enthaltenen Daten, auch sensibler und gerichtlicher Natur, ausschließlich für die Durchführung dieses Auswahlverfahrens und des eventuellen Vertragsabschlusses verwendet und mit elektronischen Mitteln bearbeitet, sowie in Papierform archiviert werden (s. beiliegendes Informationsblatt).

An die Freie Universität Bozen
Fakultät Für Bildungswissenschaften
Regensburger Allee 16

39042 Brixen
z.H.: Renate Bernard

Gesuch um Teilnahme am Auswahlverfahren nach Bewertungsunterlagen und mit einem Bewerbungsgespräch zur Auswahl von Kindergärtnerinnen und Grundschullehrpersonen der autonomen Provinz Bozen zur Verwendung als Praktikumskoordinatorinnen und Praktikumskoordinatoren im Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich an der Freien Universität Bozen
Eigenerklärung zu Zulassungsvoraussetzungen und Bewertungsunterlagen

Der/Die Unterfertigte
(Nachname und Vorname)

ersucht

um Zulassung zum Auswahlverfahren nach Bewertungsunterlagen und mit einem Bewerbungsgespräch zur Auswahl
(*Zutreffendes ankreuzen*)

- ☐ von Kindergärtnerinnen/Kindergärtnern im Dienst in den deutschsprachigen Kindergärten der autonomen Provinz Bozen zur Verwendung als Praktikumskoordinatorinnen/Praktikumskoordinatoren im Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich, deutsche Abteilung/Kindergarten, an der Freien Universität Bozen
- ☐ von Kindergärtnerinnen im Dienst in den italienischsprachigen Kindergärten der autonomen Provinz Bozen zur Verwendung als Praktikumskoordinatorinnen/Praktikumskoordinatoren im Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich, italienische Abteilung/Kindergarten, an der Freien Universität Bozen
- ☐ von Kindergärtnerinnen im Dienst in den Kindergärten der ladinischen Ortschaften der autonomen Provinz Bozen zur Verwendung als Praktikumskoordinatorinnen/Praktikumskoordinatoren im Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich, ladinische Abteilung/vorwiegend Kindergarten, an der Freien Universität Bozen
- ☐ von Grundschullehrpersonen im Dienst in den deutschen Grundschulen der autonomen Provinz Bozen zur Verwendung als Praktikumskoordinatorinnen/Praktikumskoordinatoren im Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich, deutsche Abteilung/Grundschule, an der Freien Universität Bozen
- ☐ von Grundschullehrpersonen im Dienst in den italienischen Grundschulen der autonomen Provinz Bozen zur Verwendung als Praktikumskoordinatorinnen/Praktikumskoordinatoren im Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich, italienische Abteilung/Grundschule, an der Freien Universität Bozen
- ☐ von Grundschullehrpersonen im Dienst in den Grundschulen der ladinischen Ortschaften der autonomen Provinz Bozen zur Verwendung als Praktikumskoordinatorinnen/Praktikumskoordinatoren im Masterstudiengang Bildungswissenschaften für den Primarbereich, ladinische Abteilung/vorwiegend Grundschule, an der Freien Universität Bozen

und erklärt

dazu in Kenntnis der Bestimmungen des Art. 76 des DPR Nr. 445/2000, der strafrechtlichen Folgen von Falscherklärungen laut Strafgesetzbuch und den einschlägigen Sondergesetzen, im Sinne des DPR Nr. 445/2000 in geltender Fassung:

1.)

in am geboren zu sein

in wohnhaft zu sein

(PLZ, Ort, Straße/Platz, Nr.)

für die Zustellung von Mitteilungen (nur, wenn von Wohnort abweichend) folgende Adresse zu nennen:

(PLZ, Ort, Straße/Platz, Nr.)

unter folgender Festnetznummer, Mobiltelefonnummer

und E-Mail-Adresse für die Universität erreichbar zu sein

2.)

im Besitz der Voraussetzungen laut Artikel 3, Absatz 1, der Ausschreibung des Auswahlverfahrens zu sein, und zwar
(Zutreffendes ankreuzen):

- ☐ derzeit Kindergärtnerin mit unbefristetem Arbeitsvertrag als Kindergärtnerin/Kindergärtner an folgendem deutschsprachigen Kindergarten der autonomen Provinz Bozen

.....
(Kindergarten, Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse der Kindertagesleitung)

.....
mit einer mindestens fünfjährigen effektiven Dienstzeit mit gültigem Studientitel als Kindergärtnerin/Kindergärtner im deutschsprachigen Kindergarten der autonomen Provinz Bozen zu sein

- ☐ derzeit Kindergärtnerin mit befristetem Arbeitsvertrag als Kindergärtnerin/Kindergärtner an folgendem deutschsprachigen Kindergarten der autonomen Provinz Bozen

.....
(Kindergarten, Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse der Kindertagesleitung)

.....
im Besitz der Eignung für die Arbeit als Kindergärtnerin/Kindergärtner mit einer mindestens zehnjährigen effektiven Dienstzeit mit gültigem Studientitel als Kindergärtnerin/Kindergärtner im deutschsprachigen Kindergarten der autonomen Provinz Bozen zu sein

- ☐ derzeit Kindergärtnerin mit unbefristetem Arbeitsvertrag als Kindergärtnerin/Kindergärtner an folgendem italienischsprachigen Kindergarten der autonomen Provinz Bozen

.....
(Kindergarten, Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse der Kindertagesleitung)

.....
mit einer mindestens fünfjährigen effektiven Dienstzeit mit gültigem Studientitel als Kindergärtnerin/Kindergärtner im italienischsprachigen Kindergarten der autonomen Provinz Bozen zu sein

- ☐ derzeit Kindergärtnerin mit befristetem Arbeitsvertrag als Kindergärtnerin/Kindergärtner an folgendem italienischsprachigen Kindergarten der autonomen Provinz Bozen

.....
(Kindergarten, Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse der Kindertagesleitung)

.....
.....
im Besitz der Eignung für die Arbeit als Kindergärtnerin/Kindergärtner mit einer mindestens zehnjährigen effektiven Dienstzeit mit gültigem Studientitel als Kindergärtnerin/Kindergärtner im italienischsprachigen Kindergarten der autonomen Provinz Bozen zu sein

- ☐ derzeit Kindergärtnerin mit unbefristetem Arbeitsvertrag als Kindergärtnerin/Kindergärtner an folgendem Kindergarten der ladinischen Ortschaften in der autonomen Provinz Bozen

.....
(Kindergarten, Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse der Kindertagesleitung)

.....
mit einer mindestens fünfjährigen effektiven Dienstzeit mit gültigem Studientitel als Kindergärtnerin/Kindergärtner im Kindergarten der ladinischen Ortschaften der autonomen Provinz Bozen zu sein

- ☐ derzeit Kindergärtnerin mit befristetem Arbeitsvertrag als Kindergärtnerin/Kindergärtner an folgendem Kindergarten der ladinischen Ortschaften der autonomen Provinz Bozen

.....
(Kindergarten, Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse der Kindertagesleitung)

.....
im Besitz der Eignung für die Arbeit als Kindergärtnerin/Kindergärtner mit einer mindestens zehnjährigen effektiven Dienstzeit mit gültigem Studientitel als Kindergärtnerin/Kindergärtner im Kindergarten der ladinischen Ortschaften der autonomen Provinz Bozen zu sein

- ☐ derzeit Grundschullehrperson mit unbefristetem Arbeitsvertrag als Klassenlehrerin/Klassenlehrer an folgender deutscher Grundschule in der autonomen Provinz Bozen

.....
(Grundschule, Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse des Schulsprengels)

.....
mit einem mindestens zehnjährigen effektiven Unterrichtsdienst mit gültigem Studientitel als Klassenlehrerin/Klassenlehrer an der deutschen Grundschule der autonomen Provinz Bozen zu sein

- ☐ derzeit Grundschullehrperson mit unbefristetem Arbeitsvertrag als Klassenlehrerin/Klassenlehrer an folgender italienischen Grundschule

.....
(Grundschule, Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse des Schulsprengels)
.....

.....
mit einem mindestens zehnjährigen effektiven Unterrichtsdienst mit gültigem Studientitel als Klassenlehrerin/
Klassenlehrer an der italienischen Grundschule der autonomen Provinz Bozen zu sein

- ☐ derzeit Grundschullehrperson mit unbefristetem Arbeitsvertrag als Klassenlehrerin/Klassenlehrer an folgender Grundschule der ladinischen Ortschaften der autonomen Provinz Bozen

.....
(Grundschule, Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse des Schulsprengels)
.....

.....
mit einem mindestens zehnjährigen effektiven Unterrichtsdienst mit gültigem Studientitel als Klassenlehrerin/
Klassenlehrer an der Grundschule der ladinischen Ortschaften der autonomen Provinz Bozen zu sein

3.)

im Besitz wenigstens einer der drei Voraussetzungen laut Artikel 3, Absatz 3, der Ausschreibung des Auswahlverfahrens zu sein, und zwar (*Zutreffendes ankreuzen*):

- ☐ Mindestens zwei der oben genannten Dienstjahre wurden in den letzten zehn Jahren geleistet
- ☐ Ausbildung als Tutorin/Tutor oder für den Fall, dass die zuständige Schulverwaltungsbehörde diese Ausbildung noch nicht angeboten hat, Tätigkeit ohne Beanstandung als Tutorin/Tutor im eigenen Schulsprengel oder Erfahrung als Praktikumsverantwortliche/Praktikumsverantwortlicher an der Fakultät für Bildungswissenschaften (eigene Position anführen)

.....
.....

- ☐ Portfolio zum Nachweis der Mitarbeit bei der Unterrichts- und Schul- bzw. Kindergartenentwicklung auf Direktions-, Schulverbunds- oder Landesebene. Diesem Portfolio können auch ein oder mehrere Empfehlungsschreiben z.B. von Schul- bzw. Kindergartenführungs Kräften oder des Leiters des Bereiches Innovation und Beratung im deutschen oder ladinischen Bildungsressort oder der Pädagogischen Dienste im italienischen Bildungsressort beigelegt werden

4.)

im Besitz folgender Bewertungsunterlagen laut Artikel 6, Absatz 4, der Ausschreibung des Auswahlverfahrens zu sein, und zwar dokumentierte Tätigkeit in wenigstens drei der folgenden Bereiche nachzuweisen (*die Kennzeichnung erfolgt durch ein „X“ in der vorgesehenen ersten Spalte der entsprechenden Zeile*)

X	Tätigkeit
	a. dreijähriges abgeschlossenes Universitäts- bzw. Hochschulstudium mit klarem inhaltlichen Bezug zum Unterricht in der Grundschule (Auswahl Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator/Lehrperson) bzw. zur Bildungsarbeit im Kindergarten (Auswahl Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator/Kindergärtnerin/Kindergärtner): 3 Punkte (<i>Bezeichnung des Studienganges, des Abschlusses, der Universität/Hochschule, Datum des Abschlusses und</i>

	<i>eventuell weitere nützliche Hinweise zur Bewertung einfügen)</i>
	b. wenigstens vierjähriges abgeschlossenes Universitäts- bzw. Hochschulstudium mit klarem inhaltlichen Bezug zum Unterricht in der Grundschule (Auswahl Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator /Lehrperson) bzw. zur Bildungsarbeit im Kindergarten (Auswahl Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator /Kindergärtnerin/Kindergärtner): 4 Punkte <i>(Bezeichnung des Studienganges, des Abschlusses, der Universität/Hochschule, Datum des Abschlusses und eventuell weitere nützliche Hinweise zur Bewertung einfügen)</i>
	c. Nachweis über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache gemäß D.P.R. vom 26. Juli 1976 Nr. 752, Sprachniveau B oder A (deutsche Abteilung und italienische Abteilung); Nachweis über die Kenntnis der italienischen und deutschen Sprache gemäß D.P.R. Nr. 752/1976, Sprachniveau B oder A zusammen mit der Bescheinigung über die Kenntnis der ladinischen Sprache (ladinische Abteilung): 2 Punkte <i>(Sprachniveau, Ort und Datum des Erwerbs einfügen)</i>
	d. Forschungsdoktorat, weiterbildende Master ("master universitario di primo livello", "master universitario di secondo livello") mit klarem inhaltlichen Bezug zur Unterrichtstätigkeit in der Grundschule (Auswahl Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator/Lehrperson) bzw. zur Bildungstätigkeit im Kindergarten (Auswahl Praktikumskoordinatorin/ Praktikumskoordinator/ Kindergärtnerin/Kindergärtner): bis maximal 3 Punkte <i>(Bezeichnung des Studienganges, Titel der Doktorarbeit/Abschlussarbeit, Universität/Hochschule, Datum des Abschlusses und eventuell weitere nützliche Hinweise zur Bewertung einfügen)</i>
	e. Zusatzausbildung als Integrationslehrperson bzw. Integrationskindergärtnerin oder Lehrperson für Englisch in der Grundschule: 2 Punkte <i>(Bezeichnung der Zusatzausbildung, Träger, Datum des Erwerbs und eventuell weitere nützliche Hinweise zur Bewertung einfügen)</i>
	f. Ausbildungslehrgänge (= Dauer: wenigstens 100 Stunden und zertifizierter Abschluss) mit klarem inhaltlichen Bezug zum Unterricht in der Grundschule (Auswahl Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator /Lehrperson) bzw. zur Bildungsarbeit im Kindergarten (Auswahl Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator /Kindergärtnerin/Kindergärtner) relevant sind und von einer Universität, vom Pädagogischen Institut/vom Bereich Innovation und Beratung im deutschen oder ladinischen Bildungsressort oder vom Kindergarteninspektorat oder von den Pädagogischen Diensten im italienischen Bildungsressort oder von vergleichbaren Einrichtungen für den Bereich Kindergarten bzw. Grundschule getragen wurden: ein Punkt je Ausbildungslehrgang bis max. 3 Punkte <i>(Bezeichnung des Lehrganges, Träger, Dauer, Abschluss, Datum des Abschlusses und eventuell weitere nützliche Hinweise zur Bewertung einfügen)</i>
	g. Tätigkeit als Dozent/in oder Leitung von didaktischen Laboratorien an Universitäten oder Pädagogischen Hochschulen mit Bezug zur Grundschule (Auswahl Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator

	/Lehrperson) zum Kindergarten (Auswahl Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator /Kindergärtnerin/Kindergärtner): 3 Punkte je Auftrag bis max. 6 Punkte <i>(Genaue Tätigkeit, Universität oder Hochschule, Zeitraum, und eventuell weitere nützliche Hinweise zur Bewertung einfügen)</i> Dieser <i>Buchstabe</i> findet für die Tätigkeit des Supervisors/der Supervisorin, der/des Praktikumsverantwortlichen im indirekten Praktikum des Laureats- bzw. Masterstudienganges Bildungswissenschaften für den Primarbereich nicht Anwendung (siehe dazu nachfolgenden Buchstaben h.)
	h. wenigstens dreijährige Tätigkeit als Supervisorin/ Supervisor des Praktikums oder Praktikumsverantwortliche/Praktikumsverantwortlicher in den Laureats- bzw. Masterstudiengängen Bildungswissenschaften für den Primarbereich: 3 Punkte je dreijähriger Tätigkeit bis max. 6 Punkte <i>(Tätigkeit, Universität, Schuljahre, und eventuell weitere nützliche Hinweise zur Bewertung einfügen)</i>
	i. Tutorin/Tutor im Rahmen der universitären Ausbildung der Grundschullehrpersonen (Auswahl Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator /Lehrperson) bzw. der Kindergärtnerinnen (Auswahl Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator /Kindergärtnerin/Kindergärtner): 2 Punkte <i>(Kindergarten oder Grundschule, Schuljahre einfügen)</i>
	j. Referententätigkeit oder Leitung von Gruppen bei der berufsbegleitenden Fortbildung der Kindergärtnerinnen/Kindergärtner oder der Grundschullehrpersonen, die von der Autonomen Provinz Bozen oder von Schulverbünden oder von einzelnen Kindergarten- bzw. Schuldirektionen getragen wurde: je 6 Stunden 1 Punkt bis max. 3 Punkte Dieser <i>Buchstabe</i> findet auf die Kursleitung von Fort- und Weiterbildungsveranstaltungen nicht Anwendung. <i>(Tätigkeit, Zielgruppe, Träger, Ort, Ausmaß je Tätigkeit in Stunden und eventuell weitere nützliche Hinweise zur Bewertung einfügen):</i>
	k. Teilnahme an der berufsbegleitenden Fortbildung in den letzten fünf Jahren: je 100 Fortbildungsstunden 1 Punkt bis max. 3 Punkte <i>(Summe der Stunden je Kindergarten- oder Schuljahr einfügen)</i>
	l.) Mitarbeit in Arbeitsgruppen zur didaktischen Forschung und zur Qualitätsentwicklung in der Grundschule (Auswahlverfahren Praktikumskoordinatorin/Praktikumskoordinator/Lehrperson) bzw. im Kindergarten (Auswahlverfahren Praktikumskoordinatorin/ Praktikumskoordinator/Kindergärtnerin/Kindergärtner), die von Universitäten oder öffentlichen Bildungseinrichtungen getragen wurden: 3 Punkte <i>(Arbeitsgruppe, Auftrag an die Arbeitsgruppe, Träger, Zeitraum, eventuell weitere nützliche Hinweise zur Bewertung einfügen)</i>

Anmerkung: Auf Grund fehlender aber notwendiger Bewertungselemente (z.B. Zeiträume, Dauer, Funktion, Ort) können Bewertungsunterlagen u.U. nicht berücksichtigt werden.

Die/Der Unterfertigte erklärt, darüber informiert und einverstanden zu sein, dass die erhobenen personenbezogenen Daten auch in elektronischer Form, nur für Ausübung des Verfahrens für welche die Erklärung abgegeben wurde, gemäß Art. 18 des Gesetzesvertretenden Dekret Nr. 196/2003 verarbeitet werden. Das der Ausschreibung beiliegende Informationsblatt hat sie/er zur Kenntnis genommen.

.....

Der/Die Unterfertigte

Ort und Datum

.....

Allegato A/versione in lingua italiana

Alla Libera Università di Bolzano
Facoltà di Scienze della Formazione
Viale Ratisbona, 16
39042 Bressanone
a mano: Renate Bernard

Domanda di ammissione alla procedura di selezione, per titoli e colloquio, di personale insegnante di scuola dell'infanzia e di scuola primaria in servizio presso la scuola dell'infanzia e presso la scuola primaria della Provincia autonoma di Bolzano da utilizzare per le attività di tutor coordinatore nel Corso di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria presso la Libera Università di Bolzano
Dichiarazione sostitutiva riguardo requisiti di accesso e titoli valutabili

La/Il sottoscritta/o
(Cognome e nome)

chiede

di essere ammessa/o a partecipare alla procedura di selezione, per titoli e colloquio (*contrassegnare voce corrispondente*):

- ☐ di personale insegnante di scuola dell'infanzia in servizio presso la scuola dell'infanzia italiana della Provincia autonoma di Bolzano da utilizzare per le attività di tutor coordinatore nel Corso di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria, sezione italiana/scuola dell'infanzia, presso la Libera Università di Bolzano
- ☐ di personale insegnante di scuola dell'infanzia in servizio presso la scuola dell'infanzia tedesca della Provincia autonoma di Bolzano da utilizzare per le attività di tutor coordinatore nel Corso di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria, sezione tedesca/scuola dell'infanzia, presso la Libera Università di Bolzano
- ☐ di personale insegnante di scuola dell'infanzia in servizio presso la scuola dell'infanzia delle località ladine della Provincia autonoma di Bolzano da utilizzare per le attività di tutor coordinatore nel Corso di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria, sezione ladina/scuola dell'infanzia, presso la Libera Università di Bolzano
- ☐ di personale insegnante di scuola primaria in servizio presso la scuola primaria italiana della Provincia autonoma di Bolzano da utilizzare per le attività di tutor coordinatore nel Corso di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria, sezione italiana/scuola primaria, presso la Libera Università di Bolzano
- ☐ di personale insegnante di scuola primaria in servizio presso la scuola primaria tedesca della Provincia autonoma di Bolzano da utilizzare per le attività di tutor coordinatore nel Corso di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria, sezione tedesca/scuola primaria, presso la Libera Università di Bolzano
- ☐ di personale insegnante di scuola primaria in servizio presso la scuola primaria delle località ladine in Provincia autonoma di Bolzano da utilizzare per le attività di tutor coordinatore nel Corso di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria, sezione ladina/scuola primaria, presso la Libera Università di Bolzano

A tal fine la sottoscritta/il sottoscritto, a conoscenza di quanto all'articolo 76 del DPR n. 445/2000 riguardo la responsabilità penale cui può andare incontro in caso di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci, ai sensi e per gli effetti del citato DPR n. 445/2000 e sotto la propria personale responsabilità

dichiara

1)

di essere nata/o a il
di essere residente a
(CAP, luogo, via/piazza, n.)
il avere il seguente indirizzo per comunicazioni (da indicare se differente dalla residenza)
..... e
(CAP, luogo, via/piazza, n.)
il seguente n. tel. e cellulare e
indirizzo email da utilizzare dall'Università.

2)

di essere in possesso del requisito di cui all'art. 3, comma 1, del bando di selezione, e precisamente (*contrassegnare voce corrispondente*):

- ☐ di essere insegnante di scuola dell'infanzia con contratto di lavoro a tempo indeterminato come insegnante di scuola dell'infanzia nella scuola dell'infanzia italiana della Provincia autonoma di Bolzano a

.....
(scuola dell'infanzia, indirizzo, recapito telefonico, indirizzo email della Direzione)
.....

.....
con un periodo di servizio effettivo di almeno cinque anni come insegnante di scuola dell'infanzia, con titolo di studio valido, nella scuola dell'infanzia italiana della Provincia autonoma di Bolzano

- ☐ di essere insegnanti di scuola dell'infanzia con contratto di lavoro a tempo determinato come insegnante di scuola dell'infanzia nella scuola dell'infanzia italiana della Provincia autonoma di Bolzano a

.....
(scuola dell'infanzia, indirizzo, recapito telefonico, indirizzo email della Direzione)
.....

.....
in possesso dell'idoneità con un periodo di servizio effettivo di almeno dieci anni come insegnante di scuola dell'infanzia, con titolo di studio valido, nella scuola dell'infanzia italiana della Provincia autonoma di Bolzano

- ☐ di essere insegnante di scuola dell'infanzia con contratto di lavoro a tempo indeterminato come insegnante di scuola dell'infanzia nella scuola dell'infanzia tedesca della Provincia autonoma di Bolzano a

.....
(scuola dell'infanzia, indirizzo, recapito telefonico, indirizzo email della Direzione)
.....

.....
con un periodo di servizio effettivo di almeno cinque anni come insegnante di scuola dell'infanzia, con titolo di studio valido, nella scuola dell'infanzia tedesca della Provincia autonoma di Bolzano

- ☐ di essere insegnanti di scuola dell'infanzia con contratto di lavoro a tempo determinato come insegnante di scuola dell'infanzia nella scuola dell'infanzia tedesca della Provincia autonoma di Bolzano a

.....
(scuola dell'infanzia, indirizzo, recapito telefonico, indirizzo email della Direzione)
.....
.....

in possesso dell'idoneità con un periodo di servizio effettivo di almeno dieci anni come insegnante di scuola dell'infanzia, con titolo di studio valido, nella scuola dell'infanzia tedesca della Provincia autonoma di Bolzano

- ☐ di essere insegnante di scuola dell'infanzia con contratto di lavoro a tempo indeterminato come insegnante di scuola dell'infanzia nella scuola dell'infanzia delle località ladine della Provincia autonoma di Bolzano a

.....
(scuola dell'infanzia, indirizzo, recapito telefonico, indirizzo email della Direzione)
.....

.....
con un periodo di servizio effettivo di almeno cinque anni come insegnante di scuola dell'infanzia, con titolo di studio valido, nella scuola dell'infanzia delle località ladine della Provincia autonoma di Bolzano

- ☐ di essere insegnanti di scuola dell'infanzia con contratto di lavoro a tempo determinato come insegnante di scuola dell'infanzia nella scuola dell'infanzia delle località ladine della Provincia autonoma di Bolzano a

.....
(scuola dell'infanzia, indirizzo, recapito telefonico, indirizzo email della Direzione)
.....

.....
in possesso dell'idoneità con un periodo di servizio effettivo di almeno dieci anni come insegnante di scuola dell'infanzia, con titolo di studio valido, nella scuola dell'infanzia delle località ladine della Provincia autonoma di Bolzano

- ☐ di essere insegnanti di scuola primaria con contratto di lavoro a tempo indeterminato come insegnante di classe nella scuola primaria italiana della Provincia autonoma di Bolzano a

.....
(scuola primaria, indirizzo, recapito telefonico, indirizzo email della Direzione/dell'Istituto comprensivo)
.....

.....
con un servizio effettivo di almeno dieci anni come insegnante di classe, con titolo di studio valido, nella scuola primaria italiana della Provincia autonoma di Bolzano

- ☐ di essere insegnanti di scuola primaria con contratto di lavoro a tempo indeterminato come insegnante di classe nella scuola primaria tedesca della Provincia autonoma di Bolzano a

.....
(scuola primaria, indirizzo, recapito telefonico, indirizzo email della Direzione/dell'Istituto comprensivo)
.....

.....
con un servizio effettivo di almeno dieci anni come insegnante di classe, con titolo di studio valido, nella scuola primaria tedesca della Provincia autonoma di Bolzano

- ☐ di essere insegnanti di scuola primaria con contratto di lavoro a tempo indeterminato come insegnante di classe nella scuola primaria delle località ladine della Provincia autonoma di Bolzano a

.....
(scuola primaria, indirizzo, recapito telefonico, indirizzo email della Direzione/dell'Istituto comprensivo)
.....

.....
con un servizio effettivo di almeno dieci anni come insegnante di classe, con titolo di studio valido, nella scuola primaria delle località ladine della Provincia autonoma di Bolzano

3)

di essere in possesso di almeno uno dei tre requisiti di cui all'art. 3, comma 3, del bando di selezione, e precisamente (*contrassegnare voce corrispondente*):

- ☐ aver prestato almeno due anni di servizio di cui sopra negli ultimi dieci anni
- ☐ Formazione come tutor oppure, nei casi in cui l'amministrazione scolastica di riferimento non l'abbia ancora attivata, servizio in qualità di tutor presso il proprio istituto senza demerito oppure esperienza come responsabile di tirocinio presso la Facoltà di Scienze della Formazione (*indicare la propria posizione*)

.....

.....

- ☐ Portfolio come documentazione della collaborazione in attività relative al miglioramento della qualità dell'insegnamento e dell'apprendimento nella scuola a livello di istituzione scolastica, di reti di scuole o a livello provinciale (Portfolio da allegare). Possono essere allegate lettere di presentazione p.es. da parte di dirigenti scolastici o del direttore dell'area Innovazione e consulenza presso il Dipartimento Istruzione e formazione tedesca o ladina o dei servizi pedagogici presso il Dipartimento Istruzione e formazione italiana.

4)

di essere in possesso dei titoli valutabili di cui all'art. 6 comma 4 del bando e precisamente di aver svolto attività documentata nei seguenti ambiti (almeno tre) (*contrassegnare con una crocetta nella prima colonna della rispettiva riga*):

X	Attività
	a. Percorso di studio universitario o di alta formazione di durata triennale con preciso riferimento contenutistico <i>all'insegnamento</i> nella scuola primaria (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola primaria) oppure all'insegnamento nella scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola dell'infanzia) punti 3 (Indicare percorso, titolo conseguito, università, data conseguimento titolo e tutti gli ulteriori elementi utili alla valutazione)
	b. Percorso di studio universitario o di alta formazione di durata almeno quadriennale con preciso riferimento contenutistico all'insegnamento nella scuola primaria (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola primaria) oppure all'insegnamento nella scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola dell'infanzia): punti 4 (Indicare percorso, titolo conseguito, università, data conseguimento titolo e tutti gli ulteriori elementi utili alla valutazione)
	c. Attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca ai sensi del DPR del 26 luglio 1976 n. 752, livello linguistico B oppure A (sezione tedesca e sezione italiana); Attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca ai sensi del DPR n. 752/1976, livello linguistico B oppure A, unitamente a quello di ladino (sezione ladina): punti 2 (Indicare livello linguistico, luogo e data del conseguimento)

	d. Dottorato di ricerca, master universitario (master universitario di primo livello, master universitario di secondo livello) con preciso riferimento contenutistico all'insegnamento nella scuola primaria (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola primaria) oppure all'insegnamento nella scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola dell'infanzia): fino a un massimo di punti 3 <i>(Indicare percorso, titolo tesi dottorato di ricerca/lavoro finale, università, data di conseguimento e tutti gli ulteriori elementi utili alla valutazione)</i>
	e. Formazione aggiuntiva per insegnanti di sostegno nella scuola dell'infanzia o nella scuola primaria o di inglese nella scuola primaria: punti 2 <i>(Indicare formazione, istituzione, data di conseguimento e tutti gli ulteriori elementi utili alla valutazione)</i>
	f. Corsi di formazione (= Durata: almeno 100 ore con certificazione finale) con preciso riferimento contenutistico all'insegnamento della scuola primaria (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola primaria) oppure per la scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola dell'infanzia) organizzati da una Università, dall'istituto pedagogico/dall'area Innovazione e consulenza presso il Dipartimento Istruzione e formazione tedesca o ladina o dall'ispettorato per la scuola dell'infanzia o dai servizi pedagogici presso il Dipartimento Istruzione e formazione italiana o istituzioni equivalenti attive nell'ambito della scuola dell'infanzia oppure della scuola primaria: punto 1 per corso di formazione, fino a un massimo di punti 3 <i>(Indicare corso, istituzione, durata, certificazione, data certificazione finale e tutti gli ulteriori elementi utili alla valutazione)</i>
	g. Attività di docenza o direzione di laboratori didattici relativi alla scuola primaria (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola primaria) oppure relativi alla scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola dell'infanzia) presso università o Scuole di alta formazione pedagogica: punti 3 per incarico, fino a un massimo di punti 6 <i>(Indicare attività, università o scuola di alta formazione, durata dell'attività e tutti gli ulteriori elementi utili alla valutazione)</i> Questa lettera non si applica per le attività del supervisore/responsabile del tirocinio nel tirocinio indiretto del corso di Laurea oppure di <i>Laurea</i> magistrale in Scienze della Formazione primaria (vedasi la seguente lettera h.)
	h. Esercizio della funzione di supervisore/responsabile del tirocinio nei corsi di Laurea oppure di Laurea magistrale in Scienze della Formazione primaria per almeno tre anni: punti 3 per servizio di durata triennale fino a un massimo di punti 6; <i>(Indicare attività, università, anni scolastici e tutti gli elementi utili alla valutazione)</i>

	i. Esercizio della funzione di insegnante accogliente presso la scuola primaria (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola primaria) oppure della funzione di insegnante accogliente presso la scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola dell'infanzia) nei corsi di formazione universitaria degli insegnanti di scuola primaria oppure di scuola dell'infanzia: punti 2 <i>(Indicare scuola, anno scolastico e tutti gli ulteriori elementi utili alla valutazione)</i>
	j. Attività di relatore ovvero conduzione di gruppi in attività di formazione in servizio rivolta a insegnanti di scuola dell'infanzia o di scuola primaria nell'ambito di offerte formative condotte dalla Provincia autonoma di Bolzano, da reti di scuole o da singole istituzioni scolastiche: per ogni sei ore punto 1, fino a un massimo di punti 3 <i>(Indicare attività, focus group, istituzione, periodo e tutti gli ulteriori elementi utili alla valutazione)</i>
	k. Partecipazione a attività di formazione in servizio nell'ultimo quinquennio: per 100 ore di partecipazione punto 1; fino a un massimo di punti 3 <i>(Indicare numero ore per anno scolastico)</i>
	l. Collaborazione in gruppo di lavoro di ricerca didattica e di innovazione scolastica, ambito scuola primaria (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola primaria) oppure ambito scuola dell'infanzia (selezione tutor coordinatore/insegnante scuola dell'infanzia), condotte da università o istituzioni formative pubbliche: punti 3 <i>(Indicare gruppo di lavoro, obiettivi, università o istituzione, periodo e tutti gli ulteriori elementi utili alla valutazione)</i>

N.B.: La mancata indicazione di elementi utili alla valutazione (p.e. compiti, sede, periodi, durata, ...) può comportare la non valutabilità del titolo.

La/Il sottoscritto/a dichiara di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 18 del D. Lgs n. 196/2003 che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa e di aver preso atto dell'informativa in allegato al Bando.

.....
Luogo e data

.....
Il/La dichiarante